

● 理论研究 ●

《金匱要略》“里水”新解*

王佳丽, 徐爽, 钟相根[△]
(北京中医药大学中医学院, 北京 100029)

摘要:《金匱要略》水气病篇于四水之外又有一“里水”, 该病名历来众说纷纭。本文在医家对于“里水”解读的基础上, 对“里水”两字进行考释。“里(裏)水者, 一身面目黄肿”, 王叔和《脉经》中载有此条异文“裏水者, 一身面目洪肿”, “裏”“裏”两字字形相近, 故认为越婢加术汤“裏水”可能是由“裏水”传抄错误而来。裏水, 为动宾结构, 意为包裹着水, 在古籍中多用于形容腹部、手足或身体的水肿。《金匱要略》中“里(裏)水”应为“裏水”, 而“里水”一词则另有所指, 为《中藏经》所言“十水”之一, 指先从腹起, 根在小肠的一种水肿病。

关键词: 里水; 裏水; 金匱要略

中图分类号: R 222.2 **文献标志码:** A **文章编号:** 1000-3649 (2024) 12-0025-03

A new explanation of “Li Shui” in Synopsis of Golden Chamber/WANG Jiali, XU Shuang, ZHONG Xianggen// (School of Traditional Chinese Medicine, Beijing University of Chinese Medicine, Beijing 100029, China)

Abstract: In Synopsis of the Golden Chamber, there is another “Li Shui” in addition to the four waters, the name of “Li Shui” has been widely discussed. Based on the interpretation of “Li Shui” by doctors, this review examines and interprets the word “Li Shui”. “Inside (inside) water, a yellow and swollen face”, Wang Shu-he’s “Mai Jing” contains this review “Wrapping in water, a swollen face”, “Inside” and “Wrapping” two characters are similar, so it is believed that the more maids plus art soup “Li Shui” may be from the “Wrapping water” error. Wrapping water is a moving-object structure, which means wrapping water. It is used to describe edema of abdomen, hands and feet or body in ancient books. In Synopsis of the Golden Chamber, “Li (Li) Shui” should be “Wrapping water”, but the word “Li Shui” has a different meaning. It is one of the “Shi Shui” in the Zhong zang Jing. It refers to a kind of edema disease that starts from the abdomen and roots in the small intestine.

Keywords: Li Shui; Wrapping Water; Synopsis of Golden Chamber

《金匱要略·水气病脉证并治第十四》^[1]开篇即为水气病总论, 细分风水、皮水、正水、石水、黄汗五类。“里水”并未出现在开篇总论分类中, 却在正文中两次论及, 且方证俱备, 如“里水者, 一身面目黄肿, 其脉沉, 小便不利, 故令病水。假如小便自利, 此亡津液, 故令渴也。越婢加术汤主之”。对于“里水”与其他四水之关系及其所指, 历代医家众说纷纭, 争议不断。本文在梳理历代医家观点基础上, 对“里水”含义进行探讨。

1 医家对“里水”里水的解读

梳理医家对《金匱要略》“里水”的见解, 大致可分为以

下两类: 一类医家避“里”字不谈, 认为“里水”为他水之误, 如皮水、风水等。另一类医家虽对“里水”之“里”进行解释, 但对“里”字的具体含义, 有所争论。

1.1 “里水”为他水之误 ①“里水”为皮水之误。王叔和^[2]《脉经》越婢加术汤条后有北宋校正医书局小字注曰: “一云皮水, 其脉沉, 头面浮肿, 小便不利, 故令病水。假令小便自利, 亡津液, 故令渴也。”说明另有一本异文作“皮水”。吴谦^[3]《医宗金鉴》直云: “里水之里字, 当是皮字, 岂有里水用麻黄之理, 阅者自知是传写之讹”, 以“里”字为病位在里与用发表之麻黄不合之理论证。②“里水”为风水之误。如

* 基金项目: 国家重点研发计划 (No. 2019YFC1709200, No. 2019YFC09201)。第一作者: 王佳丽, 硕士研究生, 研究方向: 仲景诊断治疗学纲要研究。△通讯作者: 钟相根, 教授, 博士生导师, 主要研究方向: 仲景诊断学纲要研究, E-mail: zhongxg@bucm.edu.cn。

- [2] 张越琳, 曹家铭, 刘惠媛, 等. miR-146a 和 miR-499 多态性与类风湿性关节炎易感性的 Meta 分析 [J]. 中华临床医师杂志 (电子版), 2021, 15 (06): 418-428.
- [3] Uda H, Ebisu R, Maeda K, et al. Discrepancy between SAA and CRP levels linked to the difference of SAA/CRP ratio in the patients with early rheumatoid arthritis [J]. Mod Rheumatol, 2022, 32 (6): 1035-1040.
- [4] Ait Eldjoudi D, Cordero Barreal A, Gonzalez-Rodríguez M, et al. Leptin in Osteoarthritis and Rheumatoid Arthritis: Player or Bystander? [J]. Int J Mol Sci, 2022, 23 (5): 2859.
- [5] 许文静, 高冬梅, 李慧心, 等. 类风湿关节炎患者血清脂肪因子趋化素与疾病活动度和 Th17/Treg 的关系 [J/OL]. 天津医药: 1-4 [2023-12-22]. <http://kns.cnki.net/kcms/detail/12.1116.R.20231009.1520.006.html>.
- [6] 马剑达, 戴冽. 美国风湿病学会发布 2020 年类风湿关节炎药物治疗指南 (草案) [J]. 中华风湿病学杂志, 2021, 25 (04): 286-288.
- [7] 郑筱萸. 中药新药临床研究指导原则 (试行) [M]. 北京: 中国医药科技出版社, 2002: 115-119.
- [8] 姜小帆, 曾进, 石亮. 类风湿性关节炎辨证分型及证候要素分布的文献研究 [J]. 中国实验方剂学杂志, 2014, 20 (04): 196-200.
- [9] 杨家熙, 寇秋爱. 从“毒热致虚”理论探讨类风湿关节炎伴贫血辨治思路 [J]. 中国实验方剂学杂志, 2022, 28 (20): 218-225.
- [10] 林也, 廖菁, 戴宗顺, 等. 基于“风寒湿三气杂至合而为痹”的类风湿关节炎病因病机与病证动物模型研究进展 [J]. 中华中医药杂志, 2022, 37 (11): 6611-6615.
- [11] 刘梅娟, 王志刚. 类风湿关节炎不同中医证型与血清趋化素水平相关性研究 [J]. 新中医, 2021, 53 (08): 41-46.
- [12] 张富渊, 姜泉, 王瑶, 等. 类风湿关节炎患者功能状态与湿热痹阻证候的相关性研究 [J]. 北京中医药大学学报, 2023, 46 (06): 820-825.
- [13] 王龙龙, 白敏, 张健. 血清标志物在类风湿关节炎早期诊断中的临床价值 [J]. 中国骨质疏松杂志, 2021, 27 (05): 709-712+746.
- [14] 李博, 胡秋侠, 谭锦辉, 等. 类风湿关节炎中 mi R-146a 多态性与临床表现及血清中肿瘤坏死因子 α 水平之间的相关性 [J]. 中国现代应用药学, 2019, 36 (04): 471-474.
- [15] Chen J, Xie Z, Bin Z. The Association Between Serum Leptin Levels and Cardiovascular Events in Patients with Rheumatoid Arthritis [J]. Lab Med, 2021, 52 (1): 86-92.
- [16] 孙贺军, 周静, 王永辉. 复方雷公藤辅助治疗类风湿关节炎的效果及对患者血清分素趋化因子、红细胞沉降率、类风湿因子水平的影响 [J]. 中华生物医学工程杂志, 2019 (04): 491-494.

(收稿日期 2024-03-02)

王焘^[4]《外台秘要·卷二十·风水方八首》引《古今录验》曰：“疗风水恶风，举身悉肿，脉浮不渴，欲自汗而无大热，越婢汤方。”方后云“恶风加附子一枚炮，风水加术四两。”文中的越婢汤方加术即为《金匮要略》越婢加术汤，《外台秘要》以此治疗风水，故“里水”当为“风水”之误。以上两种观点，不论是皮水还是风水，皆从越婢加术汤之麻黄着眼，认为该证之水当在表浅处。

1.2 “里水”为风水深入肌肉 陈修园^[5]《金匮要略浅注》认为里水乃风水病情发展，深入肌肉而成，曰：“一身面目黄肿，谓之里水，乃风水深入肌肉，非脏腑之表里也。”但既是风水深入肌肉，仍是在表，不宜径用“里”字为说，陈氏所言有附会之嫌。

1.3 “里水”为水从里积 多数医家认为，“里水”当为水从里积之意，如尤在泾^[6]《金匮要略心典》言：“里水，水从里积，与风水不同，故其脉不浮而沉，而盛于内者必溢于外，故一身面目悉黄肿也。”程林^[7]《金匮要略直解》言：“里有水则脉沉，小便不利，溢于表则一身面目黄肿，故与越婢加术汤，以散其水。”尤在泾和程林，皆言水从里积，此“里”明显与“外”相对，指人体内部。胡希恕^[8]同样认为里水发之于里，是由于小便不利而引起，病因在里不在外。

高学山^[9]《高注金匮要略》言：“里水者，谓水从肠胃，及肝肾之正水石水发根，水势内大，而弥漫于外者，与风水、皮水之外虚而招水者不同，故曰里水也。”也认为“里水”不同于风水，皮水等因外虚引起，而当源于人体内部，并进一步提出里水从肠胃、肝肾而发。但此条缺乏相应的理论及临床支撑。

有关里水的解读存在诸多争议，部分医家怀疑里水为他水之误，存在根本性错误，避而不释。对“里”字进行释义的医家，除陈修园认为“里”为肌肉，绝大多医家认为里水之“里”与“外”相对，指人体内部，躯壳之里。

以上诸家多从医理方面对“里水”进行释义，本文则从《脉经》中载有异文的新角度，对里水进行诠释。

2 “里（裏）水”或为“裏水”传抄之误

张仲景《伤寒杂病论》一书，因战乱而散佚，晋代医家王叔和在整理时将部分内容录入《脉经》。杜同仿^[10]通过对《脉经》版本源流的考究，论证了清代杨守敬刻本为内陆所藏最接近宋刻的《脉经》刊本，校理医籍时可选取杨守敬本为依据。杨守敬^[11]本《脉经·卷第八·平水气黄汗气分脉证第八》中就条文为：“裏水者，一身面目洪肿，其脉沉。小便不利，故令病水。假如小便自利，亡津液，故令渴也，越婢加术汤主之。”此处不作“里水”而作“裏水”。“里水”，繁体作“裏水”，“裏”与“裏”字形相近，易出现传抄错误，故“裏水”之记载或为王叔和所见版本之原貌。

古籍中将“裏水”错抄为“里水”的情况并不少见。以《诸病源候论》为例，《诸病源候论》有多个版本，元代刊本（元本）《诸病源候论·水疽候》中载“其肿状如物裏水，多发于手足”，而清代周学海^[11]刻本（周本）则作“其肿状如物裏水，多发于手足”。元本所载“如物裏水”文意不通，故此条当从周本，以“如物裏水”为是。再如《灵枢·水胀》^[12]有“以手按其腹，随手而起，如裏水之状，此其候也”，而后世《外台秘要》则作“以手按其腹，随手而起，如裏水之状，此其候也”，亦当是传抄之误。

因此，“裏”与“裏”形近互讹，后人将“裏水”错抄为“裏水”的情况是极有可能存在的。后又因“裏水”简化字作“里水”，故出现“里水”一词。

3 “裏水”形容肿状

“裏水”，最早见于《灵枢·水胀》，其文曰：“水始起也，目窠上微肿，如新卧起之状，其颈脉动，时咳，阴股间寒，足胫肿，腹乃大，其水已成矣。以手按其腹，随手而起，如裏水之状，此其候也。”关于“裏”字含义，南朝梁顾野王《玉篇》言：“裏，包也。”范晔《后汉书·马援传》^[13]言：“男儿要当死于边野，以马革裹尸还葬耳。”可见，裹字可作动词，意为包

裹；裹水，为动宾结构，意为包裹着水，在《灵枢·水胀》中用于形容腹部的水肿。

隋代巢元方的《诸病源候论》则有三处记载裹水。《诸病源候论·水肿病诸候·水肿候》：“……故水气溢于皮肤而令肿也。其状：目裹上微肿，如新卧起之状，颈脉动，时咳，股间冷，以手按其肿处，随手而起，如物裹水之状……”《诸病源候论·水肿病诸候·风水候》：“风水病者……令人身浮肿，如裹水之状，颈脉动，时咳，按肿上凹而不起也，骨节疼痛而恶风是也。脉浮大者，名曰风水也。《诸病源候论·痈疽病诸候·水疽候》中有“其肿状如物裹水，多发于手足”。从以上记载可知，《诸病源候论》用“裹水”形容身体手足的水肿，不再拘于腹部水肿。

至唐代孙思邈^[14]《备急千金要方》：“以手按其腹，随手而起，如裹水之状”。唐代王焘《外台秘要》：“风水也。令人身浮肿，如裹水之状”。裹水依旧用于形容腹部或身体手足的水肿。唐以后“裹水”一词的使用与《备急千金要方》和《外台秘要》中记载保持一致，故不再赘述。

综上，古籍中“裹水”用于形容腹部、手足或全身的水肿。至于仲景为何在越婢汤加术汤中列“裹水”一词，本文认为可能与后文“一身面目洪肿”有关。以主要症状为病名，是仲景常用的命名方式，如消渴，咳嗽上气等。仲景将“裹水”这一症状名称作为病名，或是为突出水肿势盛。

4 “里水”另有所指

既然《金匮要略》中“里（裏）水”为“裹水”之错讹，那么“里水”一词本应是何物？“里水”一词最早见于《中藏经·论水肿脉证生死候第四十三》^[15]，其文作：“一曰青水，二曰赤水，三曰黄水，四曰白水，五曰黑水，六曰玄水，七曰风水，八曰石水，九曰里水，十曰气水……里水者，其根在小肠，其状先从小腹，胀而不肿，渐渐而肿也（又注云，一作小腹胀而暴肿也）”。可见，“里水”属于“十水”之一，指根在小肠，先从小腹起的水肿病。

隋代《诸病源候论·十水候》载：“十水者，青水、赤水、黄水、白水、黑水、悬水、风水、石水、暴水、气水也……暴水者，先腹满，其根在小肠……”未言“里水”，而言“暴水”。唐代《外台秘要》引《诸病源候论》十水内容：“病源十水者，青水、赤水、黄水、白水、黑水、悬水、风水、石水、里水、气水也……里水者，先从腹满，其根在小肠……即《外台秘要》将《诸病源候论》所言：“暴水者，先腹满，其根在小肠”。引为“里水者，先从腹满，其根在小肠”。由此可知，“里水”与“暴水”明显为同一疾病。又有《千金要方》载：“或发里水，其根在小肠，先从腹起”。从以上记载可得，“里水”亦称“暴水”，指先从腹起，根在小肠的一种水肿病。

唐以后关于“里水”的文献记载，也与上文保持一致。如宋代《太平圣惠方·治十水肿诸方》^[16]载：“里水者，先腹满，其根在小肠”。并列了许多治十水的方药，“治十种水气，证候极恶，诸医不疗，宜服芫花散方”“治十种水气，遍身浮肿，大小便涩，喘促不止，牵牛子丸方”等，拓展了十水的治疗。明代《普济方·水病门·十水》亦载：“肿从腹起，名为里水，其根在小肠。”并用大量篇幅记载治疗十水的方药。清代徐灵胎^[17]《兰台轨范·膨胀水肿方》引《千金翼》，载“先从小肠满，名曰暴水，其根在小肠”，如上文所言“暴水”即为“里水”。

里水，从隋至清代医书皆有记载，属“十水”之一，指先从腹起，根在小肠的一种水肿病，也称之为“暴水”。

5 小结

《金匮要略》越婢加术汤“里水者，一身面目黄肿……”一条在王叔和《脉经》中载有异文，作“裏水者，一身面目洪肿……”。“裏（里）”“裏”两字形极为相近，古籍中不乏误抄之例。越婢加术汤条文中“裏（里）水”可能即由“裏水”传抄错误而来。裹水，为包裹着水，在古籍中多用于形容腹部、手足或身体的水肿。《金匮要略》原作“裹水”强调身体之肿状。“里水”另有一病，实为《中藏经》所言“十水”

《内科摘要》水肿病辨治特色探析*

闫博钰^{1,2}, 蒋春波^{1,△}

(1. 南京中医药大学附属苏州市中医医院, 江苏 苏州 215007; 2. 南京中医药大学, 江苏 南京 210023)

摘要: 目的: 本文主要以薛己《内科摘要》水肿医案为研究对象, 总结吴门医家薛己论治水肿病的用药特色及辨治思想。其所载医案多从脏腑虚损出发, 尤以脾胃肾为主。薛己临证善用补法, 重视顾护人体正气, 强调脾肾为本。治法上或朝夕互补, 或以补为主, 或补中兼泻; 薛己临证擅化裁古方, 多用补中益气汤、六君子汤、六味丸、八味丸类方等治疗水肿, 或单用, 或兼用, 共奏利水消肿之功效。本文以《内科摘要》治疗水肿之法为指导, 效用临床, 疗效颇著, 最后附一典型医案加以例证。

关键词: 薛己; 《内科摘要》; 吴门医派; 水肿; 脾肾

中图分类号: R 249 **文献标志码:** A **文章编号:** 1000-3649 (2024) 12-0027-03

Analysis on the characteristics of differentiation and treatment of edema disease in Internal Medicine Abstract/YAN Boyu, JANG Chunbo// (1. Suzhou Hospital of Traditional Chinese Medicine affiliated to Nanjing University of Chinese Medicine, Suzhou Jiangsu 215007; 2. Nanjing University of Traditional Chinese Medicine, Nanjing Jiangsu 210023, China)

Abstract: Purpose: This article delves into the treatment of edema as depicted in Xue Ji's "Synopsis of Internal Medicine," aiming to encapsulate the medicinal characteristics and treatment principles of Wu school physician Xue Ji in addressing edema. Xue Ji's clinical cases often stem from visceral deficiencies, with particular emphasis on the spleen, stomach, and kidneys. Xue Ji adeptly employs tonification methods, prioritizing the preservation of righteous qi and underscoring the pivotal role of the spleen and kidneys. Treatment strategies may intertwine complementary approaches, prioritize tonification, or integrate tonification with purgation. Proficient in adapting ancient formulas, Xue Ji frequently employs prescriptions such as Bu Zhong Yi Qi Tang, Liu Jun Zi Tang, Liu Wei Wan, and Ba Wei Wan to treat edema, either individually or in combination, to facilitate diuresis and reduce swelling. This article, guided by the treatment modalities outlined in the "Synopsis of Internal Medicine," showcases notable clinical efficacy and concludes with a representative case study for elucidation.

Keywords: Xue Ji, Internal Medicine Abstract, Wumen physician, edema, Spleen and kidney

薛己(1487~1559年),字新甫,号立斋,明代吴郡(今江苏苏州)人,著有《内科摘要》《女科撮要》《外科发挥》《外科心法》《正体内要》等经典医书。他崇尚“以岐黄业医,旁通诸家,微词顾旨,靡不究竟”,治学上笃学好古,推陈出新^[1]。《内科摘要》为薛己生平临证验案之毕学所在,以脏腑虚损疾病为主,尤以脾肾为著。书中辨治水肿的思想,乃是集众家之所长,形成了独特的学术思想,并在自身实践中开拓创新,从病因病机、遣方用药,以及预后和误治等方面进行了总结和分析,书中理法方药完备,内容紧凑,辨析深刻,推理严谨,为后世产生了深远的影响。

水肿病属中医学“水气病”范畴,是指各种原因导致的水液在体内停聚无法正常排泄的疾病。《内科摘要》所载水肿病

医案,按照水肿部位可分为颜面肿、四肢肿、双下肢肿及周身肿。《内科摘要》中记载水肿一症或病起即肿,或因患者调摄失常、自治失治、他医误治者为多,或只泻不补,或先泻后补,或妄用补药后出现水肿,病程相对长,病情反倒加重^[2]。水肿病医案虽散在于书中各篇论中,但临证多从脾胃肾虚损病机出发,重用温补法。余读其医案,领会薛己辨明虚实、治病求本、慎补慎泻的辨治思想,兹总结如下,以期为临床实践提供指导。

1 水肿辨治思想的继承与发展

1.1 治病求本, 滋其化源 张元素首创将药物与脏腑、经络之间一一对应,建立了理法方药完备的脏腑辨证理论体系,对薛己从脾肾论治产生了巨大的影响。张元素指出“大凡杂症属内因,乃形气病气俱不足,当补不当泻^[3]”,并认为脏腑辨证学

* 基金项目: 江苏省高层次卫生人才“六个一工程”拔尖人才科研项目(编号: LGY2020046)。第一作者: 闫博钰, 硕士研究生在读, 研究方向: 肾脏病的临床研究, E-mail: yanboyu000@163.com。△通讯作者: 蒋春波, 博士, 硕士研究生导师, 主任中医师, 研究方向: 肾脏病的临床研究, E-mail: jiangjunsz120@163.com。

之一, 指先从腹起, 根在小肠的一种水肿病, 亦名“暴水”。“裹(里)水”“裹水”指代不同, 不应混淆。

参考文献

- [1] 张仲景. 金匮要略 [M]. 北京: 人民卫生出版社, 2005: 5.
- [2] 王叔和. 脉经 [M]. 成都: 四川科学技术出版社, 2008: 588.
- [3] 吴谦等编; 闫志安, 何源校注, 医宗金鉴 [M]. 中国中医药出版社, 1994: 274.
- [4] 王焘撰. 外台秘要方 [M]. 北京: 华夏出版社, 2009: 367.
- [5] 陈修园. 金匮要略浅注 [M]. 山西科学技术出版社, 2013: 101.
- [6] 尤怡. 金匮要略心典 [M]. 山西科学技术出版社, 2008: 96.
- [7] 程林撰; 谢世平, 李志毅, 陈晓辉, 李丹校注. 中国古医籍整理丛书 伤寒金匮 金匮要略直解 [M]. 北京: 中国中医药出版社, 2015: 98.
- [8] 胡希恕讲述. 胡希恕金匮要略讲座中日录音完整版 [M]. 北京: 学苑出版社, 2008: 323.
- [9] 张仲景著; 高学山注, 高注金匮要略 25 卷 [M], 上海卫生出版

社, 1956: 200.

- [10] 杜同仿. 《脉经》杨守敬刻本述评 [J]. 广州中医学院学报, 1991 (Z1): 238-240.
- [11] 王叔和撰; 陈居伟, 郭玉晶注. 脉经 [M]. 北京: 学苑出版社, 2014: 250.
- [12] 巢元方著. 诸病源候论 [M]. 北京: 人民卫生出版社, 1955: 175.
- [13] 灵枢经 [M]. 北京: 人民卫生出版社, 2005: 114.
- [14] 范晔. 后汉书 [M]. 上海: 汉语大词典出版社, 2004: 658.
- [15] 孙思邈著. 高文柱校注. 《备急千金要方》校注上 [M]. 北京: 学苑出版社, 2016: 439.
- [16] 黄作阵校注. 《中藏经》校注 [M]. 北京: 学苑出版社, 2008: 85.
- [17] 王怀隐编; 郑金生 汪惟刚等校注. 《太平圣惠方》校点本下 [M]. 人民卫生出版社, 2016: 1134.
- [18] 徐灵胎著. 兰台轨范 [M]. 上海: 上海卫生出版社, 1958: 153.

(收稿日期 2024-05-30)